

ONETOUCH[®]

UltraMini[®]

Sistema de supervisión de glucosa en la sangre

GUÍA DEL USUARIO

Índice:

1	Familiarícese con el sistema	1
2	Configuración de fecha y hora, y codificación del medidor	4
3	Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre	8
4	Cómo revisar resultados anteriores	16
5	Prueba de solución de control	18
6	Cómo cuidar su sistema	20
7	Mensajes de error y detalles acerca del sistema	22

Información sobre patentes

El sistema descrito en el presente documento está cubierto por una o más de las siguientes patentes de los Estados Unidos: 5,708,247, 5,951,836, 6,241,862, 6,284,125, 7,112,265, y D546,216. El uso del dispositivo de supervisión incluido aquí está protegido por una o más de las siguientes patentes de los Estados Unidos: 6,413,410, 6,733,655, 7,250,105, 7,468,125. La compra de este dispositivo no otorga una licencia de uso conforme a estas patentes. Dicha licencia se otorga únicamente cuando el dispositivo se utiliza con las Tiras reactivas OneTouch® Ultra®. Ningún otro distribuidor de tiras reactivas aparte de LifeScan está autorizado para otorgar dicha licencia. LifeScan no ha evaluado la precisión de los resultados generados con los medidores LifeScan utilizando tiras reactivas fabricadas por otros distribuidores que no sean LifeScan.

Somos su asociado en atención para la diabetes, y ofrecemos valiosos conocimientos, herramientas y ofertas especiales relacionados con la diabetes.

www.OneTouchDiabetes.com
www.OneTouchEnEspanol.com

Si necesita ayuda adicional, lo invitamos a que se comuniquen con nosotros los 7 días de la semana, de 8 a.m. a 10 p.m., hora del este.

1 800 227 8862 (Inglés)
1 800 381 7226 (Español)


Para solicitar ayuda fuera de este horario, comuníquese con su profesional de la salud.

Fabricado por:
LifeScan Europe
Division of Cilag GmbH
International
6300 Zug
Switzerland



© 2009 LifeScan, Inc.

Antes de comenzar

Antes de utilizar este producto para realizar pruebas de glucosa en sangre, lea cuidadosamente esta Guía del Usuario y los prospectos que se adjuntan con las tiras reactivas OneTouch® Ultra® y la solución de control OneTouch® Ultra®. Tome nota de las advertencias y precauciones mencionadas a lo largo de este manual, las cuales se identifican con . Muchas personas encuentran de mucha utilidad practicar la prueba con la solución de control antes de probar con sangre, por primera vez. Consulte la Sección 5, Pruebas con solución de control.

Uso recomendado

El Sistema de supervisión de glucosa en la sangre OneTouch® UltraMini® está diseñado para realizar la medición cuantitativa de la glucosa (azúcar) en la sangre entera capilar recién extraída. El sistema OneTouch® UltraMini® está diseñado como sistema de automedición de uso externo (diagnóstico *in vitro*), para personas diabéticas en sus hogares y profesionales del cuidado de la salud en un entorno clínico como ayuda para evaluar la eficacia del control de la diabetes. No se debe utilizar para el diagnóstico de la diabetes ni para analizar muestras de sangre de neonatos.

Principio de la prueba

La glucosa de la muestra de sangre se mezcla con químicos especiales contenidos en la tira reactiva y se produce una pequeña corriente eléctrica. La potencia de esta corriente cambia según la cantidad de glucosa contenida en la muestra de sangre. El medidor mide la corriente, calcula el nivel de glucosa en sangre, muestra el resultado y lo almacena en la memoria.

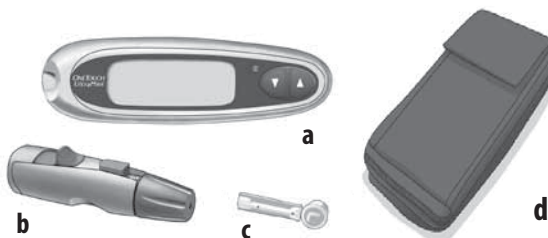
1 Familiarícese con el sistema

Sistema de supervisión de glucosa en la sangre OneTouch® UltraMini®

Incluido en el kit:

- a. Medidor OneTouch® UltraMini® (incluye la batería)
- b. Dispositivo de punción
- c. Lanceta(s) estériles
- d. Estuche

Si falta alguno de estos artículos en su kit, llame a Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este)



Se venden por separado:

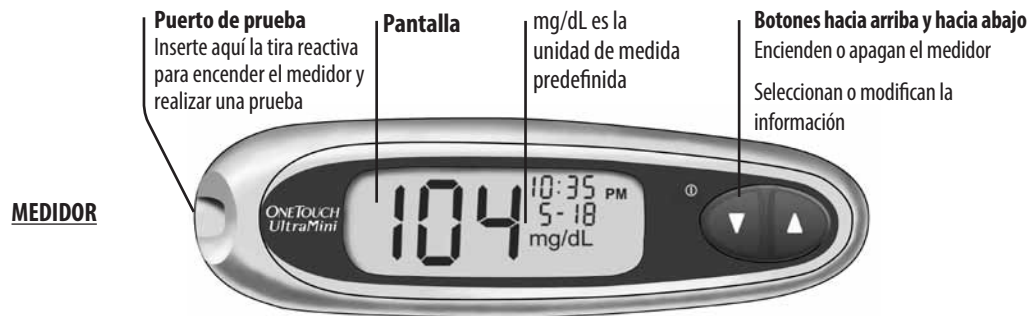
- e. Tiras reactivas OneTouch® Ultra®
- f. Solución de control OneTouch® Ultra®
- g. Tapa transparente para pruebas en sitios alternativos (AST, por sus siglas en inglés)

Para saber la disponibilidad de la solución de control, solicítela donde adquiere sus tiras reactivas.



⚠ ADVERTENCIA: Mantenga el medidor y los insumos de prueba fuera del alcance de los niños pequeños. Los artículos pequeños como la compuerta de la batería, la batería, las tiras reactivas, las lancetas, los discos protectores de las lancetas y la tapa del frasco de la solución de control conllevan riesgos de ahogamiento.

Familiarícese con el sistema



Encendido del medidor

Para realizar una prueba, inserte una tira reactiva hasta que no avance más.

La pantalla se encenderá y el medidor realizará brevemente verificaciones del sistema. **O**, para cambiar la hora y la fecha, inicie con el medidor apagado, luego mantenga presionado **▼** durante cinco segundos hasta que aparezca la pantalla inicial de prueba. Después de la pantalla inicial de prueba, aparecerán en la pantalla

la hora y la fecha predefinidas. **O**, si desea encender el medidor para revisar los resultados pasados, inicie con el medidor apagado, luego presione y libere **▼**.



Pantalla inicial de prueba

Cada vez que encienda el medidor, aparecerá una pantalla inicial de prueba por dos segundos. Todos los segmentos de la pantalla deben aparecer brevemente en la pantalla inicial de prueba para indicarle que el medidor está funcionando correctamente.

Para comprobar que todos los segmentos de la pantalla funcionen, en cuanto aparezca la pantalla inicial de prueba, mantenga presionado **▲** para mantener la pantalla inicial de prueba encendida. Libere **▲** para continuar con el siguiente paso. Si el medidor no enciende, intente cambiar la batería. Consulte *Cómo reemplazar la batería* en la Sección 6.

Apagado del medidor

Existen varias formas de apagar el medidor:

- Mantenga presionado **▼** durante dos segundos, cuando esté revisando los resultados pasados.
- El medidor se apagará solo si lo deja sin usar durante dos minutos.
- Antes o después de completar la prueba, retire la tira reactiva.

⚠ PRECAUCIÓN: Si hay alguna información faltante en la pantalla inicial de prueba, es posible que exista un problema con el medidor. Llame sin costo al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).

2 Configuración de fecha y hora, y codificación del medidor

Configuración de fecha y hora

El medidor OneTouch® UltraMini® viene con hora, fecha y unidad de medida preajustadas. Antes de utilizarlo por primera vez o si usted cambia la batería del medidor, debe revisar y actualizar la hora y la fecha. Asegúrese de completar los pasos del 1 al 7 para garantizar que sus ajustes deseados se guarden.

⚠ ADVERTENCIA: Si la pantalla muestra mmol/L en lugar de mg/dL, comuníquese con el Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este). No es posible cambiar la unidad de medida. Si usa la unidad de medida incorrecta, puede interpretar mal el nivel de glucosa en sangre, lo cual puede dar lugar a un tratamiento incorrecto.

1 Encienda el medidor

Mantenga presionado ▼ durante cinco segundos, hasta que aparezca la pantalla inicial de prueba. Después de la pantalla inicial de prueba, durante cinco segundos, aparecerán en la pantalla la hora y la fecha predefinidas. La hora comenzará a destellar en ese momento.



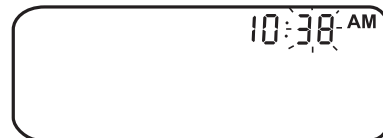
NOTA: Si no hay necesidad de actualizar la configuración, sólo espere cinco segundos. La pantalla del medidor avanzará automáticamente a la siguiente configuración.

2 Fije la hora

Cuando la hora esté destellando en la pantalla, presione y libere ▲ o ▼ para adelantar o atrasar una hora. Para moverse más rápido, mantenga presionados los botones ▲ o ▼.



Cuando aparezca la hora correcta en la pantalla, espere cinco segundos. Su entrada se guardará y usted se moverá a la siguiente configuración. Los minutos comenzarán a destellar en ese momento.



3 Fije los minutos

Presione ▲ o ▼ para cambiar los minutos. Cuando obtenga los minutos correctos en la pantalla, espere cinco segundos para continuar con la siguiente configuración. AM o PM comenzará a destellar en ese momento.

4 Configure AM o PM.

"AM" o "PM" se mostrará al lado de los minutos. Presione ▲ o ▼ para configurar AM o PM, y luego espere cinco segundos para continuar con la configuración siguiente. El año (solamente los dos últimos dígitos), mes y día aparecen en la pantalla y el año destella.



5 Fije el año

Presione ▲ o ▼ para cambiar el año. Cuando obtenga el año correcto en la pantalla, espere cinco segundos para continuar con la siguiente configuración. El mes comenzará a destellar en ese momento.



6 Fije el mes

Presione ▲ o ▼ para cambiar el mes. Cuando obtenga el mes correcto en la pantalla, espere cinco segundos para continuar con la siguiente configuración. El día comenzará a destellar en ese momento.



7 Fije el día

Presione ▲ o ▼ para cambiar el día. Cuando obtenga el día correcto en la pantalla, espere cinco segundos para continuar con la siguiente pantalla.



Aparecerán por cinco segundos sus configuraciones de hora y fecha. Después de cinco segundos, se guardarán las configuraciones y el medidor se apagará. Si desea ajustar sus configuraciones, presione ▲ o ▼ mientras la hora y la fecha están todavía en la pantalla. Regresará a la primera pantalla de configuración, en donde puede empezar con la hora.



Codificación del medidor

Debe tener listo lo siguiente cuando revise su nivel de glucosa en sangre:

- Medidor OneTouch® UltraMini®
- Dispositivo de punción
- Solución de control OneTouch® Ultra®
- Tiras reactivas OneTouch® Ultra®
- Lancetas estériles con discos protectores

NOTA:

- Solo utilice tiras reactivas OneTouch® Ultra® con el medidor OneTouch® UltraMini®.
- Antes de realizar la prueba, asegúrese de que su medidor y las tiras reactivas estén aproximadamente a la misma temperatura.
- Las pruebas deben realizarse dentro del rango de temperatura de funcionamiento (43 a 111°F). Para obtener resultados más precisos, intente realizar la prueba a una temperatura que sea lo más cercana posible a la temperatura ambiente (68 a 77°F).

⚠ PRECAUCIÓN: Si no puede realizar la prueba debido a un problema con sus suministros para realizar pruebas, comuníquese con su profesional médico o con el Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este). Si hay problemas para realizar la prueba, esto podría demorar la elección del tratamiento y conducir a una afección grave.

1 Verifique el código del frasco de tiras reactivas antes de insertar la tira reactiva

Se utilizan números de código para calibrar su medidor con las tiras reactivas que está empleando para obtener resultados exactos de la prueba. Codifique el medidor antes de usarlo por primera vez y posteriormente, cada vez que cambie de frasco de tiras reactivas.

⚠ PRECAUCIÓN: El frasco de tiras reactivas contiene agentes desecantes que son nocivos si se inhalan o se ingieren y que pueden irritar la piel o los ojos.



2 Inserte una tira reactiva para encender el medidor

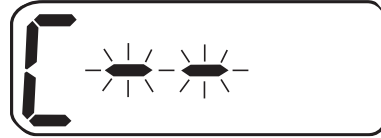
Comience con el medidor apagado. Si encendió el medidor para cambiar las configuraciones o revisar resultados anteriores, apáguelo. Retire una tira reactiva del frasco. Con las manos limpias y secas puede tocar cualquier parte de la superficie de la tira reactiva. **No** doble, corte ni altere las tiras reactivas de manera alguna. Utilice la tira reactiva inmediatamente después de haberla sacado del frasco.



Sostenga el medidor según se muestra e inserte la tira reactiva en el puerto de prueba. Asegúrese que las tres barras de contacto queden de frente a usted. Empuje la tira reactiva hacia adentro hasta que no avance más. **No** doble la tira reactiva.

⚠ PRECAUCIÓN: Las tiras reactivas OneTouch® Ultra® se deben utilizar sólo una vez. Nunca vuelva a utilizar una tira reactiva en la que se ha aplicado previamente sangre o solución de control.

Después que aparezca la pantalla inicial de prueba, el medidor mostrará el código de su última prueba. Si aparece una \square constante y “—” intermitente en lugar de un número de código, como cuando utilizó por primera vez el medidor, siga las instrucciones del paso 3 para cambiarlo a un código numérico.



3 Haga coincidir el código del medidor con el código del frasco de tiras reactivas

Si no coinciden, presione \blacktriangle o \blacktriangledown para hacer coincidir los códigos del medidor y del frasco de tiras reactivas. El nuevo número de código destellará en la pantalla durante tres segundos, y luego permanecerá constante durante tres segundos. La pantalla avanzará a la pantalla con el icono intermitente de gota de sangre ☼ .



Si los códigos ya coinciden, espere tres segundos. La pantalla avanzará a la pantalla con el icono intermitente de gota de sangre ☼ . El medidor está listo ahora para realizar una prueba de glucosa en sangre.



NOTA:

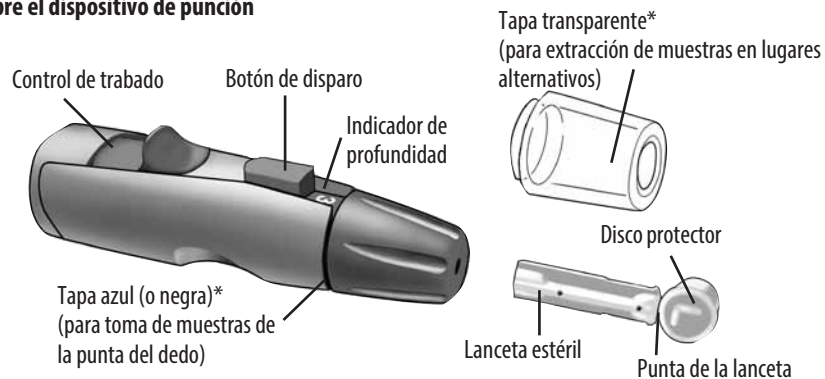
- Si la pantalla con el icono intermitente de la gota de sangre ☼ aparece antes de que usted esté seguro que los códigos coinciden, retire la tira reactiva, espere a que se apague el medidor, luego inicie de nuevo a partir del paso 1 de la sección *Codificación del medidor*.
- Si presiona \blacktriangle por error, de manera que el símbolo de la prueba de solución de control **CtL** aparece en la pantalla, presione de nuevo \blacktriangle para cambiarlo de nuevo a la pantalla con la gota de sangre intermitente ☼ .

⚠ PRECAUCIÓN: Es fundamental que el código del medidor coincida con el código del frasco de tiras reactivas para obtener resultados precisos. Cada vez que realice una prueba, asegúrese de que coincidan los números de código.

3 Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre

Cómo obtener una muestra de sangre

Información general sobre el dispositivo de punción



* La tapa azul (o negra) y la tapa transparente también se utilizan para el ajuste de la profundidad.

NOTA: Si no cuenta con un dispositivo de punción, consulte las instrucciones que vienen con su dispositivo de punción.

⚠ PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de infección:

- Asegúrese de lavar el lugar donde va a realizar la punción con agua tibia y jabón antes de tomar la muestra.
- Nunca comparta una lanceta ni un dispositivo de punción con nadie.
- Siempre utilice una lanceta nueva y estéril. Las lancetas son exclusivamente para un solo uso.
- Conserve limpios su medidor y su dispositivo de punción. Consulte *Cómo cuidar su sistema* en la Sección 6.

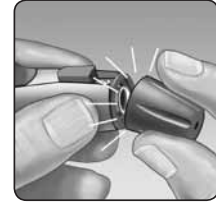


Cómo preparar el lugar de donde se extraerá la muestra

Antes de realizar una prueba de la glucosa en sangre, lávese bien las manos y antebrazo (si corresponde) con agua tibia y jabón. Enjuáguese y séquese.

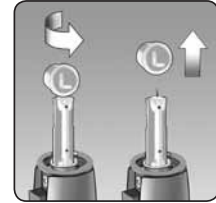
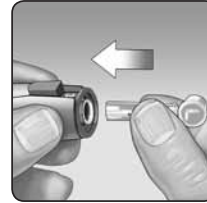
Cómo utilizar el dispositivo de punción y tomar muestras de la punta del dedo

1 Retire la tapa azul (o negra) tirando hacia fuera



2 Inserte una lanceta estéril en el dispositivo de punción

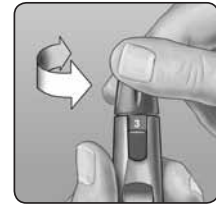
Inserte la lanceta en el sujetador y empujela hacia adentro con firmeza. Haga girar el disco protector hasta que se separe de la lanceta y guarde el disco para su uso posterior. **No gire la lanceta.**



3 Coloque de nuevo la tapa azul (o negra) trabándola

4 Ajuste la configuración de profundidad

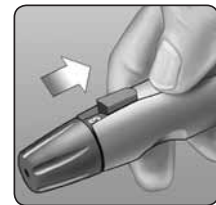
El dispositivo de punción tiene nueve posiciones para configurar la profundidad de la punción, numeradas del 1 al 9. Los números más bajos son para punciones más superficiales y los números más altos son para punciones más profundas. Las punciones más superficiales son adecuadas para los niños y la mayoría de los adultos. Las punciones más profundas son más adecuadas para las personas con piel gruesa o callosa. Gire la tapa azul (o negra) hasta que aparezca la configuración correcta.



NOTA: Posiblemente sea menos dolorosa una punción más superficial. Intente usar primero un ajuste más superficial y luego aumente la profundidad hasta que encuentre la profundidad correcta para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande (tamaño aproximado).

5 Trabe el dispositivo de punción

Deslice el control de trabado hacia atrás hasta que haga clic. Si no hace clic, es posible que se haya trabado cuando se insertó la lanceta.



6 Realice una punción en el dedo

Sostenga firmemente el dispositivo de punción contra el costado del dedo. Presione el botón de disparo. Retire el dispositivo de punción del dedo.



7 Extraiga una gota de sangre

Apriete suavemente o masajee la punta del dedo hasta que se forme en ella una gota redonda (tamaño aproximado) de sangre. Si la sangre se corre o se desparrama, **No utilice esa muestra.** Limpie el área y suavemente extraiga otra gota de sangre o haga una punción en un lugar distinto.



Cómo elegir el lugar adecuado para extraer una muestra en el momento indicado

El medidor OneTouch® UltraMini® le permite extraer muestras de sangre de la punta del dedo, antebrazo o palma de la mano. A las muestras extraídas del antebrazo y de la palma de la mano también se las denomina “pruebas en sitios alternativos” (AST, por sus siglas en inglés). Algunas veces, los resultados obtenidos de muestras tomadas del antebrazo o la palma de la mano pueden ser diferentes de los obtenidos con muestras de la punta del dedo. Consulte con el profesional médico que lo atiende, antes de comenzar a utilizar su antebrazo o palma de la mano para extraer muestras.

Si usted realiza las pruebas:

Extraiga la muestra de sangre de:

De manera rutinaria antes de las comidas Antes o más de dos horas después de: <ul style="list-style-type: none">• una comida• una inyección de insulina de acción rápida o bolo con bomba de insulina• realizar ejercicio	La punta del dedo, el antebrazo o la palma de la mano
Cuando su glucosa en sangre cambia rápidamente, como en los siguientes casos: <ul style="list-style-type: none">• dentro de las siguientes dos horas después de una comida• en las siguientes dos horas después de una inyección de insulina de acción rápida o bolo con bomba de insulina, o• durante o dentro de las dos horas después de hacer ejercicio Cuando se siente preocupado sobre la posibilidad de hipoglucemia (bajo nivel de azúcar en sangre)	La punta del dedo

⚠ PRECAUCIÓN: No realice pruebas en el antebrazo o en la palma de la mano cuando:

- Considere que su nivel de glucosa en sangre está descendiendo rápidamente, tal como dentro de las dos horas de realizar ejercicio o de haberse aplicado una inyección de insulina de acción rápida o de un bolo con bomba de insulina. Las pruebas con una muestra extraída de la punta del dedo pueden identificar la presencia de hipoglucemia o de una reacción a la insulina más rápidamente que con una muestra extraída del antebrazo o de la palma de la mano.
- Han transcurrido menos de dos horas después de una comida, de una inyección de insulina de acción rápida o de un bolo con bomba de insulina, de realizar ejercicios físicos o cuando considere que su nivel de glucosa está cambiando rápidamente.
- Se sienta preocupado sobre la posibilidad de hipoglucemia o de una reacción a la insulina, como cuando está conduciendo un vehículo. Esto es particularmente importante si padece hipoglucemia asintomática (falta de síntomas que indiquen una reacción a la insulina).

Recuerde: Consulte al profesional médico que lo atiende antes de utilizar la palma de la mano o el antebrazo para realizar pruebas. Elija un lugar diferente cada vez que realice una prueba. Los pinchazos repetidos en el mismo lugar pueden producir dolor o y callosidades. Si aparece un hematoma en un lugar alternativo o tiene dificultad para obtener la muestra, considere la posibilidad de extraer la muestra de la punta del dedo. Quizá le convenga consultar a su profesional médico para determinar de qué lugar puede tomar la muestra.

Cómo utilizar el dispositivo de punción y extraer muestras de un lugar alternativo

La extracción de muestras de sangre de la palma de la mano o del antebrazo le permite utilizar con menos frecuencia la punta de los dedos. Es posible que note que al obtener una muestra de un lugar alternativo siente menos dolor que al utilizar la punta del dedo. Es distinto obtener una muestra de sangre del antebrazo o de la palma de la mano que obtener una muestra de la punta del dedo.

Cómo extraer muestras del antebrazo

Elija una región carnosa del antebrazo que esté alejada del hueso, venas visibles y vello. Algunas veces, el flujo de sangre es menor hacia el antebrazo que hacia la punta de los dedos. Para ayudarle a obtener una gota de sangre lo suficientemente grande, puede masajear suavemente el lugar deseado o aplicar calor, a fin de aumentar el flujo sanguíneo.



Antebrazo



Palma de la mano

Cómo extraer muestras de la palma de la mano

Elija un área carnosa de la palma de la mano, debajo del pulgar o del dedo meñique.

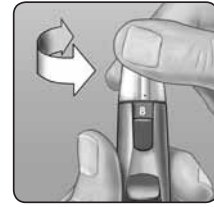
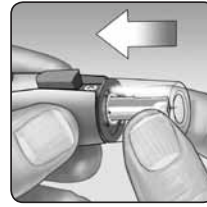
Seleccione un lugar en donde no haya venas visibles y lejos de las líneas profundas, ya que podría ocasionar que la muestra de sangre se corra.

La tapa transparente se utiliza solamente para extraer muestras en el antebrazo y la palma de la mano. Cambie la tapa azul (o negra) por la tapa transparente.

1 Inserte una lanceta estéril y coloque la tapa transparente

2 Ajuste la configuración de profundidad

Es posible que deba ajustar el dispositivo de punción en una configuración más profunda para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande del antebrazo o la palma de la mano. Gire la tapa transparente hacia los puntos más grandes para aumentar la profundidad.



Asegúrese de trabar el dispositivo de punción.

3 Realice una punción en el antebrazo o la palma de la mano

Presione firmemente y sostenga el dispositivo de punción contra el antebrazo o la palma de la mano durante unos segundos. **Espera hasta que la superficie de la piel debajo de la tapa transparente AST cambie de color (ya que la sangre se acumula debajo de la piel). Esto le indica que hay suficiente flujo de sangre para tomar una buena muestra.** Luego presione el botón de disparo mientras sigue presionando. Continúe presionando el dispositivo de punción contra la piel hasta que se forme una gota redonda de sangre debajo de la tapa.



Antebrazo



Palma de la mano

Cuando extraiga una muestra de sangre del antebrazo o la palma de la mano, asegúrese de que la gota de sangre sea lo suficientemente grande (● **tamaño aproximado**) antes de liberar la presión y retirar el dispositivo de punción.



4 Retire el dispositivo de punción

Levante suavemente el dispositivo para alejarlo de la piel. **No** desparrame la muestra de sangre.

NOTA:

- Posiblemente deba esperar un poco más para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande del antebrazo o de la palma de la mano. **No** apriete excesivamente el área.
- Si la gota de sangre se corre o se extiende debido al contacto con vello o con una línea de la palma de la mano, **No** utilice esa muestra. Intente realizar otra punción en un área más suave.
- Recuerde: Es posible que deba ajustar el dispositivo de punción a una configuración más profunda para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande (● tamaño aproximado).

Cómo aplicar la sangre y leer los resultados

Una vez tenga la muestra de sangre y su medidor muestre la pantalla con el icono intermitente de gota de sangre , usted está listo para obtener un resultado de glucosa en sangre. Si su medidor no muestra la pantalla con el icono intermitente de la gota de sangre , retire la tira reactiva que no se utilizó e inicie de nuevo el proceso de prueba. Consulte *Cómo obtener una muestra de sangre* en la Sección 3.

1 Prepárese para aplicar la muestra

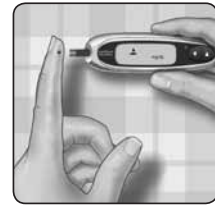
Con el dedo extendido y firme, mueva el medidor y la tira reactiva hacia la gota de sangre.



No aplique sangre en la parte superior de la tira reactiva.



No sostenga el medidor ni la tira reactiva por debajo de la gota de sangre. Esto podría causar que la sangre se desplace al puerto de prueba y que se dañe el medidor.

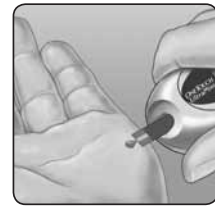


Punta del dedo

Cuando aplique una gota de sangre del antebrazo o de la palma de la mano, mantenga estable la palma de la mano o el antebrazo y con la otra mano acerque el borde superior de la tira reactiva a la gota de sangre.



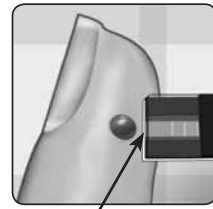
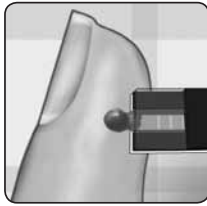
Antebrazo



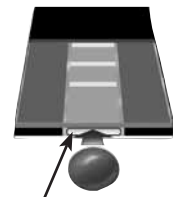
Palma de la mano

2 Aplique la muestra

Alinee la tira reactiva con la gota de sangre de manera tal que el canal estrecho del borde de la tira reactiva esté prácticamente en contacto con la gota de sangre.



Canal estrecho



Cuidadosamente, toque el canal con el borde de la gota de sangre.

Asegúrese de no empujar la tira reactiva contra la punta del dedo ya que, de lo contrario, es posible que no se llene por completo.

NOTA:

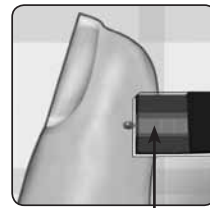
- **No** desparrame ni raspe la gota de sangre con la tira reactiva.
- **No** aplique más sangre en la tira reactiva después de haber retirado la gota de sangre.
- **No** mueva la tira reactiva que se encuentra en el medidor durante la prueba.

⚠ PRECAUCIÓN: Es posible que obtenga el mensaje de **Er 5** o un resultado inexacto si la muestra de sangre no llena completamente la ventana de confirmación. Consulte *Mensajes de error y otros mensajes* en la Sección 7. Deseche la tira reactiva e inicie de nuevo el proceso de prueba.

3 Espere a que la ventana de confirmación esté completamente llena

La gota de sangre se desplazará hacia el canal estrecho y la ventana de confirmación se llenará por completo.

Cuando la ventana de confirmación está llena significa que se ha aplicado suficiente sangre. Ahora puede retirar la tira reactiva de la gota de sangre y esperar a que el medidor haga una cuenta regresiva de 5 a 1.



Ventana de confirmación



Llena



Sin llenar

4 Lea el resultado en el medidor

En la pantalla aparecerá su nivel de glucosa en sangre, junto con la unidad de medida, la fecha y la hora de la prueba. Los resultados de la glucosa en sangre se guardan automáticamente en la memoria del medidor.



(Ejemplo)


⚠ PRECAUCIÓN: Si usted realiza la prueba en el extremo inferior del rango de funcionamiento (43–111°F) y su glucosa está alta (superior a 180 mg/dL), es posible que la lectura en su medidor sea inferior que su nivel real de glucosa. En esta situación, repita la prueba en un ambiente más cálido con una nueva tira reactiva tan pronto como sea posible.

⚠ ADVERTENCIA: Si no aparece mg/dL con el resultado de la prueba, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este). Si usa la unidad de medida incorrecta, puede interpretar mal el nivel de glucosa en sangre, lo cual puede dar lugar a un tratamiento incorrecto.

Mensajes de error

Si obtiene un mensaje **Er** en la pantalla en lugar de un resultado, consulte *Mensajes de error y otros mensajes* en la Sección 7.

Resultados de prueba inesperados

Consulte estas precauciones  siempre que los resultados de su prueba sean más bajos, más altos o no sean los que usted espera.

PRECAUCIÓN: Deshidratación y resultados de glucosa baja

La deshidratación severa como consecuencia de una pérdida excesiva de agua puede producir falsos resultados bajos. Si cree que sufre una deshidratación grave, comuníquese con su profesional médico de inmediato.

PRECAUCIÓN: Resultados de glucosa baja

Si el resultado de su análisis es menor a 70 mg/dL o se muestra como LO (BAJO), posiblemente se trate de hipoglucemia (bajo nivel de glucosa en la sangre). Esta condición puede requerir tratamiento inmediato, según las indicaciones de su profesional médico. Aunque este resultado podría deberse a un error de la prueba, es más seguro tratarse primero y luego realizar otra prueba.

PRECAUCIÓN: Resultados de glucosa alta

Si el resultado de su prueba es superior a 180 mg/dL, posiblemente se trate de hiperglucemia (alto nivel de glucosa en sangre). Si tiene dudas acerca del resultado de esta prueba, considere realizar una nueva prueba. El profesional médico que lo atiende puede colaborar con usted para determinar qué medidas, si las hubiera, debe tomar si sus resultados son superiores a 180 mg/dL.

Si su medidor muestra HI (ALTO), es posible que usted presente un nivel muy alto de glucosa en la sangre (hiperglucemia grave) que supere los 600 mg/dL. Realice una nueva prueba de su nivel de glucosa. Si el resultado es otra vez HI (ALTO), puede indicar un problema grave con el control de glucosa en la sangre y es importante que obtenga y siga las instrucciones de su médico inmediatamente.

PRECAUCIÓN: Repetición de resultados de glucosa inesperados


Si continúa obteniendo resultados inesperados, utilice la solución de control para verificar el funcionamiento del sistema. Consulte la Sección 5, *Pruebas con solución de control*. Si tiene síntomas que no corresponden con los resultados de la prueba de glucosa en la sangre y siguió todas las instrucciones incluidas en esta Guía del Usuario, llame al profesional médico que lo atiende. Nunca ignore síntomas ni realice cambios significativos en su programa de control de la diabetes sin consultar al profesional médico que lo atiende.

PRECAUCIÓN: Recuento inusual de glóbulos rojos

Un hematocrito (porcentaje de la sangre que corresponde a glóbulos rojos) muy alto (superior al 55%) o muy bajo (inferior al 30%) puede producir resultados falsos.

Después de obtener un resultado

Una vez que haya leído su resultado, puede:

- revisar la memoria del medidor presionando  para ingresar al modo de memoria (consulte la Sección 4, *Cómo revisar resultados anteriores*) o
- retirar la tira reactiva para apagar el medidor.

Cómo retirar la lanceta usada

Destrate la tapa del dispositivo de punción tirando hacia fuera. **Cubra la punta expuesta de la lanceta antes de retirarla.** Coloque el disco protector de la lanceta sobre una superficie dura. Empuje la punta de la lanceta hacia adentro del disco. Retire la lanceta y colóquela en un recipiente para objetos punzantes. Coloque nuevamente la tapa.



Cómo desechar la lanceta y tira reactiva usada

Es importante desechar con mucho cuidado la lanceta utilizada luego de cada prueba, a fin de evitar que se produzcan lesiones accidentales con las puntas de las lancetas. Las tiras reactivas y las lancetas usadas pueden considerarse desechos de riesgo biológico en su área. Asegúrese de seguir las reglamentaciones locales o las recomendaciones de su profesional médico para desecharlas de manera adecuada.

4 Cómo revisar resultados anteriores

Cómo revisar resultados anteriores

El medidor almacena un máximo de 500 resultados de pruebas de glucosa en sangre. Cuando la memoria del medidor está llena, se elimina el resultado más antiguo a la vez que se añade el más reciente. Los resultados se almacenan automáticamente cuando realiza la prueba, junto con la hora, fecha y unidad de medida. Puede revisar los resultados almacenados en la memoria del medidor, empezando por el más reciente.

Si el medidor está apagado, presione y libere ▼ para encenderlo. Después de la pantalla inicial de prueba, aparecerá en la pantalla el resultado de la prueba más reciente. "M" también aparece para indicar el modo de memoria.



Si acaba de finalizar una prueba, deje la tira reactiva en el medidor y presione ▼ para ingresar el modo de memoria. El resultado de la prueba más reciente de glucosa en la sangre aparece junto con "M".



Presione ▼ para pasar al resultado anterior almacenado en el medidor. Luego, presione ▲ o ▼ para regresar o avanzar por todos sus resultados. Cuando termine de revisar resultados anteriores, mantenga presionado ▼ por dos segundos hasta que se apague el medidor.



NOTA: Si no hay resultados almacenados actualmente en el medidor, aparecerá "----" en la pantalla.

Cómo descargar resultados a una computadora

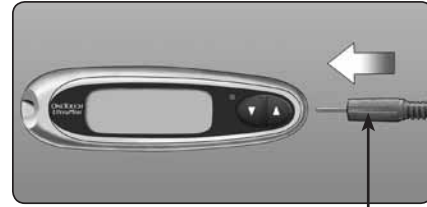
Puede utilizar su medidor con el Software para Gestión de la Diabetes (DMS) OneTouch® para almacenar sus registros y ayudar a establecer patrones para planificar comidas, ejercicio y medicamentos. OneTouch® DMS coloca información que descarga del medidor en cuadros y gráficas. Si actualmente es usuario de OneTouch® DMS, es posible que para usar el medidor OneTouch® UltraMini® deba descargar actualizaciones del software. Visite www.OneTouchDiabetesSoftware.com.

1 Adquiera el software y cable requeridos

Para solicitar información y aprender más acerca del Software para Gestión de la Diabetes OneTouch®, visite la página www.OneTouchDiabetesSoftware.com.

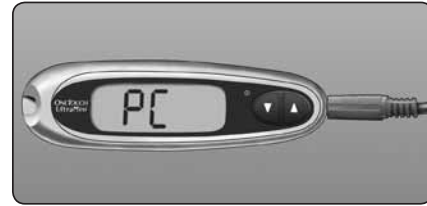
2 Instale el software en una computadora

Siga las instrucciones de instalación suministradas con el software. Si se está utilizando un cable de interfaz OneTouch® (formato USB), instale el controlador del software.



Cable de interfaz

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar una posible descarga, No inserte la tira reactiva mientras el medidor esté conectado a una computadora con el Cable de Interfaz OneTouch®.



3 Prepárese para transferir las lecturas

Conecte el cable de interfaz de OneTouch® al puerto COM o USB en su computadora. Asegúrese de que el medidor esté apagado. Si inserta el cable mientras el medidor está encendido, éste no responderá a las órdenes de la computadora. Luego conecte el otro extremo del cable de interfaz OneTouch® al puerto de datos del medidor.

4 Transfiera los datos

Siga las instrucciones incluidas en el DMS OneTouch® para descargar los resultados desde el medidor. Una vez que el comando para iniciar la descarga se envía de la computadora al medidor, la pantalla del medidor mostrará "PC", indicando que el medidor está en modo de comunicación. No podrá realizar pruebas cuando el medidor esté en modo de comunicación.



5 Prueba de solución de control

Cuándo debe realizar una prueba de solución de control

La solución de control OneTouch® Ultra® contiene una cantidad conocida de glucosa y se utiliza para verificar que el medidor y las tiras reactivas funcionen correctamente.

Realice una prueba de la solución de control:

- para practicar el proceso de prueba, en vez de utilizar sangre,
- una vez por semana,
- siempre que abra un frasco nuevo de tiras reactivas,
- si sospecha que el medidor o las tiras reactivas no están funcionando correctamente,
- si ha obtenido resultados inesperados de glucosa en sangre en repetidas ocasiones según se describe en *Cómo aplicar la sangre y leer los resultados* en la Sección 3, o
- si se cayó o se dañó el medidor.

NOTA:

- Solo utilice la solución de control OneTouch® Ultra® con el medidor OneTouch® UltraMini®.
- Las pruebas de solución de control se deben realizar a temperatura ambiente (68–77°F). Asegúrese de que su medidor, las tiras reactivas y la solución de control estén a temperatura ambiente antes de la prueba.

⚠ PRECAUCIÓN: No ingiera la solución de control; no es apta para consumo humano. No aplique solución de control sobre la piel ni los ojos ya que puede causar irritación.

Cómo realizar una prueba de solución de control

Comience con el medidor apagado. Si encendió el medidor para cambiar las configuraciones o revisar resultados anteriores, apáguelo.

1 Verifique el código del frasco de tiras reactivas antes de insertar la tira reactiva



2 Inserte una tira reactiva para encender el medidor

Asegúrese de que las tres barras de contacto queden de frente a usted. Empuje la tira reactiva hacia adentro hasta que no avance más. No doble la tira reactiva.



3 Haga coincidir el código del medidor con el código del frasco de tiras reactivas

Si no coinciden, presione ▲ o ▼ para hacer coincidir los códigos del medidor y del frasco de tiras reactivas. El nuevo número de código destellará en la pantalla durante tres segundos, y luego permanecerá constante durante tres segundos. La pantalla avanzará a la pantalla con el icono intermitente de gota de sangre 🩸.



(Ejemplo)

Si los códigos ya coinciden, espere tres segundos. La pantalla avanzará a la pantalla con el icono intermitente de gota de sangre 🩸.

4 Marque la prueba como una prueba de solución de control

- IMPORTANTE:**
- Marque todas las pruebas de solución de control con **CtL**. Esto evitará que se almacenen como resultados de glucosa en sangre.
 - Los resultados de la solución de control marcados con **CtL no se guardan en la memoria del medidor.**



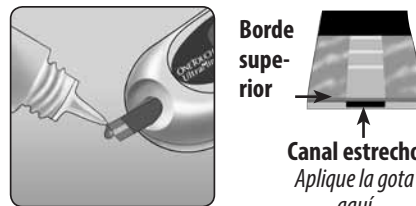
mg/dL

Presione ▲ de manera que el símbolo **CtL** de prueba de solución de control aparezca en la esquina superior derecha de la pantalla. Debe marcar la prueba antes de aplicar la solución de control. Después de haber completado la prueba, ya no podrá cambiar la marca. El medidor está listo para realizar una prueba de la solución de control. Si decide no realizar una prueba de solución de control, presione nuevamente ▲ para que desaparezca **CtL** de la pantalla.



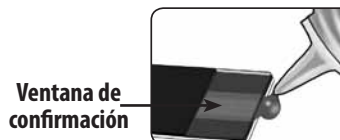
5 Prepare y aplique la solución de control

Agite el frasco de solución de control antes de cada prueba. Retire la tapa y apriete el frasco para desechar la primera gota. Luego, limpie la punta con un trapo o paño limpio. Sostenga el frasco hacia abajo y cuidadosamente apriete para extraer una gota que cuelgue. Toque y sostenga la gota colgante de solución de control en el canal estrecho del borde superior de la tira reactiva. Asegúrese de que la ventana de confirmación se llene completamente. La solución de control no se debe aplicar en el lado plano de la tira reactiva.



6 Lea el resultado

Cuando se haya llenado la ventana de confirmación, el medidor empezará una cuenta regresiva de 5 a 1. A continuación, aparecerá el resultado en la pantalla junto con CtL y la unidad de medida.



7 Compruebe si el resultado está dentro de los límites

Compare el resultado mostrado en el medidor con el rango de solución de control impreso en el frasco de tiras reactivas. Cada frasco de tiras reactivas puede tener un rango distinto de solución de control. Si los resultados obtenidos no se encuentran dentro de este rango, el medidor y las tiras reactivas podrían no estar funcionando correctamente. Repita la prueba de solución de control.

Los resultados fuera del rango pueden deberse a:

- no haber seguido las instrucciones detalladas en los pasos 1 a 7,
- que la solución de control esté vencida o contaminada,
- que la tira reactiva esté vencida o dañada,
- el uso de una tira reactiva o solución de control después de su fecha de descarte, o
- un problema con el medidor.




⚠ PRECAUCIÓN: El rango para la solución de control impreso en el frasco de tiras reactivas corresponde únicamente a la solución control OneTouch® Ultra®. No es un rango recomendado para el nivel de glucosa en la sangre.

⚠ PRECAUCIÓN: Si continúa obteniendo resultados de prueba con la solución de control que se encuentran fuera de los rangos impresos en el frasco de tiras reactivas, **No** utilice el medidor, las tiras reactivas ni la solución de control. Llame sin costo al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).

6 Cómo cuidar su sistema

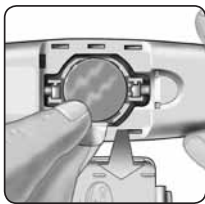
Cómo cambiar la batería

Su medidor OneTouch® UltraMini® utiliza una batería de litio CR 2032 de 3.0 voltios (o su equivalente). Puede adquirir baterías de repuesto en la mayoría de los negocios que venden baterías. Su medidor viene con la batería ya instalada. El medidor muestra un ícono de batería  en el lado derecho más alejado de la pantalla para indicar que la batería está baja.

Cuando hay energía suficiente para un mínimo de 100 pruebas más, aparece el ícono de la batería.

Después de cada prueba y cuando revise los resultados anteriores, el ícono de la batería destellará para recordarle que debe cambiar la batería lo antes posible.

Cuando aparece solamente el ícono de la batería destellando en la pantalla, **no se puede realizar una prueba**. Debe instalar una batería nueva antes de utilizar el medidor.



Cómo cambiar la batería

1 Extraiga la batería usada

Comience con el medidor apagado. Abra la puerta de la batería y tire de la cinta de la batería.



⚠ ADVERTENCIA: Para evitar una posible descarga eléctrica, No cambie la batería mientras el medidor esté conectado a una computadora con el cable de interfaz One Touch®.

2 Inserte la batería nueva

Con el lado "+" hacia arriba orientado hacia usted, coloque la batería en el compartimiento dentro del doblez de la cinta. Empuje la batería hasta que quede apretada en su lugar. Introduzca ambas lengüetas de la puerta de la batería en las ranuras correspondientes en el medidor y empuje la puerta hacia abajo hasta que escuche el sonido de la puerta que hace clic en su lugar.

Si el medidor no se enciende después de haber reemplazado la batería, verifique si la batería está instalada correctamente con el "+" hacia arriba. Si el medidor sigue sin encenderse, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).



3 Verifique la fecha y la hora

Después de reemplazar la batería, encienda el medidor manteniendo presionado el botón ▼ durante cinco segundos para obtener acceso al modo de configuración. Aparecerá brevemente la pantalla de prueba; a continuación, la fecha y la hora aparecerán en la esquina derecha superior de la pantalla. Revise que la hora y la fecha se hayan configurado correctamente. Si no, utilice los botones ▲ y ▼ para configurar de nuevo el medidor antes de realizar pruebas. Consulte *Configuración de fecha y hora* en la Sección 2.

NOTA: La extracción de la batería del medidor no afectará los resultados almacenados. Sin embargo, puede ser necesario volver a realizar la configuración de la hora y la fecha.

4 Deseche las baterías de acuerdo con los reglamentos ambientales de su localidad

Las baterías de litio contienen material perclorato. Se debe realizar un manejo especial. Consulte www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate. Código de reglamentos de California, Título 22, Sección 67384.4

Cómo cuidar su sistema

Su Sistema de supervisión de glucosa en la sangre OneTouch® UltraMini® no necesita ningún mantenimiento especial.

Cómo almacenar su sistema

Almacene el medidor, las tiras reactivas y la solución de control en su estuche después de cada uso. Guarde todos los elementos en un lugar fresco y seco, a una temperatura por debajo de los 86°F, pero **no** los refrigere. Mantenga todos los artículos alejados del calor y de la exposición directa al sol. Cierre bien la tapa del frasco de tiras reactivas y/o frasco de solución de control inmediatamente después de su uso para evitar contaminación o daños. Guarde las tiras reactivas únicamente en el frasco original.

Cómo comprobar si las tiras reactivas y la solución de control están vencidas o dañadas

Las tiras reactivas y la solución de control tienen fechas de vencimiento impresas en sus frascos. Cuando abre por primera vez un frasco de tiras reactivas o de solución de control, debe registrar la fecha de descarte en el espacio que se proporciona en la etiqueta.

- **Tiras reactivas:** fecha en la cual se abrió más seis (6) meses
- **Solución de control:** fecha en la cual se abrió más tres (3) meses

⚠ **PRECAUCIÓN:** No utilice tiras reactivas o solución de control después de la fecha de vencimiento impresa en el frasco o de la fecha de descarte, según lo que ocurra primero, ya que los resultados obtenidos podrían ser inexactos.

⚠ **PRECAUCIÓN:** No utilice las tiras reactivas si el frasco está dañado o quedó abierto. Esto podría ocasionar mensajes de error o pruebas que proporcionen una lectura mayor al valor real. Llame de inmediato al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este) si el frasco de las tiras reactivas está dañado.

Cómo limpiar el medidor

Para limpiar el medidor, limpie la superficie exterior con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave. **No** utilice alcohol ni ningún otro disolvente para limpiar el medidor.

No permita que penetre ningún líquido, suciedad, polvo, sangre ni solución de control en el interior del medidor por el puerto de pruebas ni por el de datos. Nunca rocíe solución limpiadora en el medidor ni lo sumerja en ningún líquido.

Cómo limpiar su dispositivo de punción y la tapa transparente










Para limpiar estos artículos, límpielos con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave. **No** sumerja el dispositivo de punción en ningún líquido.

Para desinfectar estos elementos, prepare una solución que contenga una parte de blanqueador de uso doméstico y diez partes de agua. Limpie el dispositivo de punción con un paño suave humedecido en esta solución. Sumerja **únicamente las tapas** en esta solución durante 30 minutos. Luego de la desinfección, enjuáguelas brevemente con agua y deje que ambas se sequen al aire.

7 Mensajes de error y detalles acerca del sistema

Mensajes de error y otros mensajes

El medidor OneTouch® UltraMini® muestra mensajes cuando hay problemas con la tira reactiva, con el medidor o cuando sus niveles de glucosa en sangre son mayores a 600 mg/dL o menores a 20 mg/dL. No en todos los casos aparecen mensajes cuando se presenta un problema. Como consecuencia del uso inapropiado, se puede producir un resultado inexacto sin que aparezca un mensaje de advertencia.

Mensaje	Qué significa	Qué hacer
	Podría tener un nivel de glucosa en sangre muy bajo (hipoglucemia grave), inferior a 20 mg/dL.	Esta condición puede requerir tratamiento inmediato, según las indicaciones de su profesional médico. Aunque este mensaje podría deberse a un error de la prueba, es más seguro recibir tratamiento primero y luego realizar otra prueba.
	Podría tener un nivel de glucosa en sangre muy alto (hiperglucemia grave), superior a 600 mg/dL.	Realice una nueva prueba de su nivel de glucosa. Si el resultado es HI (ALTO) nuevamente, obtenga y siga las instrucciones de su profesional médico de inmediato.
	El medidor ha detectado que la temperatura está por encima de los límites que admite el sistema. No realice ninguna prueba hasta que el medidor y las tiras reactivas alcancen una temperatura dentro del rango de funcionamiento 43 a 111°F.	Repita la prueba cuando el medidor y las tiras reactivas hayan alcanzado una temperatura dentro del margen aceptado por el sistema.
	El medidor ha detectado que la temperatura está por debajo de los límites que admite el sistema. No realice ninguna prueba hasta que el medidor y las tiras reactivas alcancen una temperatura dentro del rango de funcionamiento 43 a 111°F.	Repita la prueba cuando el medidor y las tiras reactivas hayan alcanzado una temperatura dentro del margen aceptado por el sistema.
	No hay resultados en la memoria, tal como la primera vez que se utilizó el medidor. <i>o bien,</i> El medidor no logró recuperar este resultado.	Todavía puede realizar una prueba de glucosa en sangre y obtener un resultado preciso de prueba. Llame al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este) para informar sobre esta situación si esta no es la primera vez que usa el medidor.
	Mensaje de error que indica una posible falla del medidor.	No utilice el medidor. Llame sin costo al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).
	Mensaje de error que podría deberse a la utilización de una tira reactiva ya usada o a un problema del medidor.	Repita la prueba con una tira reactiva nueva. Consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre. Si este mensaje de error sigue apareciendo, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al número 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).
	Mensaje de error que indica que la muestra de sangre o de solución control se aplicó antes que el medidor estuviera listo.	Repita la prueba con una tira reactiva nueva. Aplique la muestra de sangre o la solución de control sólo cuando aparezca el icono intermitente  en la pantalla. Si este mensaje de error sigue apareciendo, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al número 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).

Mensaje**Qué significa****Qué hacer*****Posiblemente se deba a una de las siguientes causas:***

Podría tener alto el nivel de glucosa y haber efectuado la prueba en un ambiente cercano al extremo inferior del rango de la temperatura de funcionamiento del sistema (43–111°F).

o bien,

Es posible que haya un problema con la tira reactiva. Por ejemplo, podría estar dañada o haberse movido durante la prueba.

o bien,

La muestra se aplicó de manera incorrecta.

o bien,

Es posible que haya un problema con el medidor.

Si realizó la prueba en un ambiente fresco, repítala en un ambiente más cálido con una tira reactiva nueva. Consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre. Si este mensaje de error vuelve a aparecer, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al número 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).

Si hizo la prueba en un ambiente normal o cálido, repítalo con una tira reactiva nueva. Consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre. Si este mensaje de error vuelve a aparecer, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al número 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).

Si aplicó la muestra de manera incorrecta, revise la aplicación de la sangre (consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre) o las pruebas con solución de control (consulte la Sección 5, Pruebas con solución de control) y repita la prueba con una tira reactiva nueva. Si el mensaje de error vuelve a aparecer, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al número 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).


Si este mensaje de error vuelve a aparecer, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al número 1 800 381-7226 (7 días de la semana, de 8 a.m. – 10 p.m., hora del este).

El medidor ha detectado un problema con la tira reactiva. Algunas causas posibles son que la tira reactiva puede estar dañada o que la ventana de confirmación no se ha llenado completamente.

Repita la prueba con una tira reactiva nueva. Consulte la información sobre la aplicación de sangre (consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre) o sobre las pruebas con solución de control (consulte la Sección 5, Pruebas con solución de control).

La batería del medidor está baja, pero queda carga suficiente para realizar una prueba.

Cuando hay energía suficiente para un mínimo de 100 pruebas más, aparece el icono de la batería destellando. Los resultados de las pruebas continuarán siendo precisos, pero debe reemplazar la batería lo antes posible.

El icono  aparece en la pantalla solo cuando la batería del medidor no tiene carga suficiente para realizar una prueba o ver los resultados anteriores.

Reemplace la batería del medidor.

Información detallada acerca del sistema

Comparación de los resultados del medidor y del laboratorio

Los resultados de las pruebas con el medidor OneTouch® UltraMini® se calibran con plasma. Esto le ayuda a usted y a su profesional médico a comparar los resultados del medidor con los análisis de laboratorio. Si ha estado utilizando otro tipo de medidor (un medidor que suministre resultados calibrados con sangre completa) podrá observar que los resultados con el sistema OneTouch® UltraMini® son aproximadamente un 12% más altos. Tanto los resultados de las pruebas obtenidas con el medidor OneTouch® UltraMini® como los de laboratorio se expresan en unidades equivalentes a plasma. Sin embargo, el resultado que usted obtenga en su medidor podría ser diferente del resultado del laboratorio debido a una variación normal. Los resultados del medidor se pueden ver afectados por factores y condiciones que no afectan a los resultados del laboratorio de la misma manera.

El valor de glucosa que obtenga con su medidor OneTouch® UltraMini® se considera exacto cuando está dentro del margen de $\pm 20\%$ de los valores del laboratorio. Existen algunas situaciones específicas que podrían causar una diferencia de más de $\pm 20\%$:

- Ha comido recientemente. El nivel de glucosa en sangre tomado de la punta del dedo puede ser hasta 70 mg/dL más alto que la sangre extraída de una vena (muestra venosa) utilizada para una prueba de laboratorio.¹
- Su hematocrito (porcentaje de la sangre que corresponde a glóbulos rojos) es alto (más del 55%) o bajo (menos del 30%).
- Sufre de una deshidratación grave.
- Realizó la prueba a una temperatura cercana al límite inferior del rango de funcionamiento (43°F) y obtuvo un resultado de glucosa alto (es decir, superior a 180 mg/dL). En esta situación, repita la prueba en un ambiente más cálido con una nueva tira reactiva tan pronto como sea posible.

Para obtener datos exactos y precisos e información importante sobre limitaciones, consulte el prospecto que se proporciona con las tiras reactivas. Para maximizar sus probabilidades de una comparación exacta entre el medidor y los resultados de laboratorio, siga algunas directrices básicas:

Antes de ir al laboratorio

- Realice una prueba de solución de control para verificar que el medidor esté funcionando correctamente.
- **No** coma durante las ocho horas previas a la prueba como mínimo.
- Cuando vaya al laboratorio, lleve el medidor con usted.

Mientras esté en el laboratorio

- Realice la prueba con su medidor a los 15 minutos de la prueba del laboratorio.
- Utilice exclusivamente sangre completa capilar de reciente extracción obtenida de la punta del dedo.
- Siga todas las instrucciones contenidas en esta Guía del Usuario para realizar una prueba de glucosa en sangre con su medidor.

1. Sacks, D.B.: "Carbohydrates." Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

Especificaciones técnicas

Rango de resultados informado	20–600 mg/dL	Memoria	500 resultados de pruebas de glucosa en sangre
Calibración	Equivalente a plasma	Apagado automático	2 minutos después de la última acción
Muestra	Sangre capilar entera de reciente extracción	Tamaño	4.25 x 1.26 x .67 pulgadas
Tiempo de prueba	5 segundos	Peso	Aproximadamente 1.4 onzas, con batería
Método de prueba	Biosensor de glucosa oxidasa	Rangos operativos	Temperatura: 43–111°F Altitud: hasta 10,000 pies Humedad relativa: 10–90% Hematocrito: 30–55%
Fuente de energía del medidor	Una batería de litio reemplazable CR 2032 de 3.0 voltios (o su equivalente)	Clasificaciones de baterías	Una 3.0V d.c., 3 mA (una batería CR 2032) === corriente directa
Unidad de medida	mg/dL		

Símbolos

 Precauciones y advertencias: Consulte las notas relacionadas con la seguridad en la Guía del Usuario y en los prospectos que acompañan a su medidor y a sus suministros para realizar pruebas.

 Corriente continua  Batería baja  Número de serie

Estándares eléctricos y de seguridad

El medidor ha sido probado respecto a inmunidad de descargas electrostáticas Nivel 4, según se especifica en IEC 61000-4-2. Este medidor ha sido probado respecto a inmunidad a la interferencia de radiofrecuencia sobre el rango de frecuencia 80 MHz a 2.5 GHz a 3 V/m según se especifica en IEC 61000-4-3. Clasificación del grado de protección: Mínimo de IP2X. Este medidor cumple con la norma CISPR 11:2003, Clase B (solamente radiado). Las emisiones de energía utilizadas son bajas y no es probable que causen interferencia con equipos electrónicos cercanos.



CAN/CSA C22.2 61010-1:04, UL 61010-1:04, IEC 61010-1 y IEC 61010-2-101.

Garantía

LifeScan garantiza que el medidor OneTouch® UltraMini® estará libre de defectos en el material y fabricación por tres años, esta garantía es válida a partir de la fecha de compra. La garantía se extiende únicamente al comprador original y no es transferible.

Notas